

## **COMMUNISMES ET CIRCULATIONS TRANSNATIONALES Acteurs, pratiques et institutions**

### **Journée d'étude**

Journée organisée avec le soutien du

Centre de recherches sociologiques et politiques de Paris - Equipe CSU (CNRS/Université Paris 8)

et du Centre d'histoire sociale du XXe siècle (CNRS/Université Paris 1)

14 juin 2012

Centre Malher, Université Paris 1

Comité scientifique : Sophie Coeuré, Yves Cohen, Susan Gross Solomon, Claude Penner, Bernard Pudal.

Organisateurs : Paul Boulland et Isabelle Gouarné

Ces dernières années, le développement de l'approche en termes de circulations a ouvert de nouvelles perspectives de recherche dans l'histoire du communisme au XXe siècle. Au lieu d'examiner les luttes et les rivalités entre l'Est et l'Ouest, comme ce fut longtemps le cas dans l'histoire des relations internationales, il s'agit désormais d'étudier comment cette opposition s'est construite et imposée, dissimulant les interconnexions, les échanges, les coopérations entre ces différents espaces nationaux (Autio-Sarasmo & Miklóssy 2011, Kott 2011) : c'est ainsi la réalité des « frontières du communisme » (Coeuré & Dullin 2007) qui est aujourd'hui interrogée.

Ce renouveau a contribué à remettre en cause le partage historiographique qui s'était instauré entre, d'un côté, les histoires nationales du communisme, qui étudiaient les modalités d'« implantation » du modèle soviétique, et, de l'autre, l'histoire de l'URSS et de sa politique internationale. À la jonction de ces deux traditions historiographiques, cette nouvelle approche invite, en effet, à examiner comment l'expérience communiste au XXe siècle a façonné ou redéfini des espaces de circulations transnationales qui rendent possibles mais aussi contraignent des flux de personnes, d'idées, de savoirs pratiques, de connaissances, etc.

D'abord mise en œuvre dans la sociologie des transferts littéraires et de la traduction (Popa 2010, 2011), en histoire des sciences et des techniques (Cohen 2010, Gross Solomon 2006, 2008) et dans l'histoire des relations culturelles internationales (Richmond 2003, Fleury & Jilek 2009), cette perspective de recherche suppose d'accorder une plus grande attention aux acteurs de ces circulations, aux go-between (Delbourgo, Raj, Roberts, Schaffer 2009, Raj 2007), qui, par leurs activités et de façon plus ou moins indépendante des institutions partisans, étatiques ou internationales, mettent en relation des mondes autrement déconnectés. Elle amène ainsi à reconsidérer le rôle de nombreux acteurs, celui, par exemple, des émigrés (Popa 2000), des militants ou encore des envoyés du Comintern, qui font déjà l'objet d'une littérature importante. Articuler l'analyse des parcours biographiques avec l'étude des processus de circulations transnationales apparaît donc comme un des enjeux méthodologiques majeurs. L'approche biographique est ici mobilisée pour étudier les raisons

et les dispositions qui conduisent les acteurs à endosser une position d'intermédiaire, les ressources qu'ils acquièrent ainsi, la façon dont ils jouent effectivement ce rôle ou encore les marges de manœuvre dont ils disposent par rapport aux institutions auxquelles ils contribuent parfois.

L'objectif de cette journée d'études sera ainsi de rassembler des chercheurs travaillant à la croisée de ces deux approches – biographie individuelle ou collective et circulations transnationales – afin d'examiner comment cette posture de recherche permet de repenser la dimension internationale du communisme au XXe siècle.

## Références

Autio-Sarasma S., Miklóssy, K. 2011. « The Cold War from a new perspective », in Autio-Sarasma S. et alii (eds), *Reassessing Cold War Europe*, Londres/New York, Routledge.

Coeuré S., Dullin S. (eds). 2007. *Frontières du communisme*, Paris, La Découverte.

Cohen Y. 2010. « Circulatory Localities. The example of Stalinism in the 1930s », *Kritika : Explorations in Russian and Eurasian History*, 11/1 : 11-45.

Delbourgo J., Raj K., Roberts L., Schaffer S. (eds). 2009. *The Brokered World. Go-Betweens and Global Intelligence, 1770-1820. Uppsala Studies in the History of Science*, Vol. 35, Sagamore Beach, MA, Science History Publications.

Fleury A., Jílek L. (eds). 2009. *Une Europe malgré tout, 1945-1990. Contacts et réseaux culturels, intellectuels et scientifiques entre Européens dans la Guerre froide*, Bruxelles-Berlin-Bern, P.I.E. Peter Lang.

Gross Solomon S.. 2008. « Circulation of Knowledge and the Russian Locale », *Kritika : Explorations in Russian and Eurasian History*, 9/1 : 9-26.

---

(ed.). 2006. *Doing Medicine Together. Germany and Russia Between the Wars*, Toronto, University of Toronto Press.

Kott S. 2011. « Par-delà la guerre froide. Les organisations internationales et les circulations Est-Ouest (1947-1973) », *Vingtième siècle. Revue d'histoire*, n°109 : 142-154.

Popa I. 2011. « La circulation transnationale du livre : un instrument de la guerre froide culturelle », *Histoire@Politique*, 15.

---

2010. *Traduire sous contraintes. Littérature et communisme (1947-1989)*. Paris, Editions CNRS.

---

2000. « Dépasser l'exil. Degrés de médiation et stratégies de transfert littéraire chez les exilés de l'Europe de l'Est en France », *Genèses*, 38 : 5-32.

Raj K. 2007. *Relocating Modern Science. Circulation and the Construction of Knowledge in South Asia and Europe, 1650-1900*. New York, Palgrave Macmillan.

Richmond Y. 2003. *Cultural Exchange and the Cold War. Raising the Iron Curtain*. University Park, Pennsylvania State University Press.

## **Programme**

9h30. Introduction par Sophie Coeuré (Université Paris 7-Denis Diderot)

### ***Session 1. Circulation internationale des pratiques militantes***

#### **9h30-12h30**

Discutant : Bernard Pudal (Université Paris Ouest, CSU)

10h – Ioana Popa (CNRS, ISP) : *Une plaque tournante des circulations artistiques et scientifiques Est/Ouest : la Fondation pour une entraide intellectuelle européenne (1966-1991)*

10h30 – Michel Christian : *Fraternité ou formalité ? Les jumelages locaux entre partis communistes dans le bloc soviétique*

11h – Ioana Cîrstocea (CNRS, GSPE-PRISME). *Divisions de guerre froide et sororité globale – aux sources du féminisme est-européen des années 1990*

Discutant : Claude Pannetier (CNRS, CHS)

11h45 – Constance Margain (Université du Havre/Centre Marc Bloch). *Les instructeurs dans l'Internationale des gens de la mer (1930-1937) : figures de communistes internationalistes*

12h15 – Jérémie Tamiatto (Institut Renouvin). *Des missionnaires de la révolution entre deux mondes : trajectoires croisées de Grigori Voitinski et Hans Maring au sein de la révolution chinoise (1920-1923)*

### ***Session 2. Professions, engagements et circulations***

#### **14h30-16h**

Discutante : Liora Israël (EHESS, CMH)

14h30 – Larissa Zakharova (EHESS, CERCEC). *Techniques socialistes dans le réseau mondial des communications ? Circulations dans le domaine des télécommunications entre l'URSS et l'Europe dans les années 1950-60*

15h – Simon Godard : *La construction de l'internationalisme dans les parcours biographiques : le CAEM et la production de l'espace communiste européen*

15h30 – Anna-Maria Jackowska (Varsovie ?). *Joë Nordmann – représentant et défenseur français des régimes communistes à l'époque de la guerre froide (1949-1952). Exemple de la collaboration communiste internationale*

### ***Session 3. Exil et diaspora***

#### **16h30-17h30**

Discutant : José Gotovitch

16h30 – Astrig Atamian (EHESS, CERCEC). *Quelque part entre la diaspora et l'Arménie soviétique : les Arméniens du PCF*

17h – Alix Heiniger (Université de Genève). *Les militants communistes des organisations « Freies Deutschland » en Belgique, en France et en Suisse : acteurs et réseaux transnationaux dans la lutte communiste contre le régime nazi*

\*\*\*

Conclusions : Yves Cohen (EHESS, CRH) et Susan Gross Solomon (Université de Toronto)